

Сяо Ли немного сожалел о том, что только что произошло. Он не ожидал встретить здесь Цзюньчжу Юнь Ни и её компанию. В его намерения не входило ставить ситуацию в неловкое положение. Видя, что Хань Янь намеренно разрядила атмосферу, он поспешно сказал:

- Это сын левого (1) советника, который также занимался боевыми искусствами во Дворце боевых искусств.

Когда слова "сын левого советника" мелькнули в её голове, Хань Янь вспомнила, что в прошлой жизни, перед тем, как состоялся её брак с Вэй Жу Фэном, Чжуан Ши Ян имел отношения с разными благородными людьми государства. Однако самой Хань Янь мало волновали подобные вещи. Тем не менее даже она имела некоторое представление о левом советнике.

У левого советника Хэлянь У Мина у колен был один сын, Хэлянь Юй, рождённый его женой, который родился с красивой, если не сказать, великолепной внешностью. Хэлянь Юй завоевал сердца бесчисленных дочерей в столице. Хэлянь Юй – молодой человек, который романтичен и действует смело. Его любят и ненавидят. Он выдающийся молодой господин.

Такой человек должен быть не стеснён этикетом и законом. Она не ожидала, что подобный благородный молодой господин действительно придёт во Дворец боевых искусств, чтобы практиковать боевые искусства. Похоже, Дворец боевых искусств Шуньчан оказался более способный, чем изначально полагала Хань Янь.

Дворец боевых искусств занимал обширную площадь, а оформление по пути было простым и аккуратным. В нём использовались довольно скучные тенденции: здания с зелёной плиткой и серыми стенами, которые демонстрировали немного жёсткий темперамент. Войдя в дверь и обойдя цветочную клумбу, Хань Янь почувствовала, что её глаза внезапно загорелись, а брови внезапно поползли вверх. Насколько хватало глаз, девушка могла видеть открытое пространство, и вдалеке слышались звуки боевых упражнений. Хань Янь подумала, что это должно быть тренировочное поле, где ученики Дворца занимались боевыми искусствами.

Хань Янь не прищурилась, но вновь опустила голову и последовала за Сяо Ли в коридор. Повернув ещё несколько раз, они поднялись по высокой лестнице, пока не оказались в большом зале.

Сяо Ли провёл трёх девушек под предводительством Хань Янь в главный зал и почтительно сказал человеку, занимавшего почётное место:

- Мастер, эти девушки пришли, чтобы найти наставника по боевым искусствам.

Хань Янь посмотрела на человека, сидящего на почётном месте. Это был старик в возрасте шестидесяти лет. Его борода и волосы были совершенно белыми, но щёки были розовыми, и он сидел с закрытыми глазами. Держа в левой руке кусок металла, он сидел с абсолютно прямой спиной. Погода в начале зимы была уже холодной, но старик перед ними был одет только в коричневый цельный костюм. Он был действительно энергичным и грациозным.

Услышав слова Сяо Ли, старик внезапно открыл глаза и посмотрел прямо на Хань Янь.

Хань Янь слегка опустила голову, но не стала отводить своего пристального взгляда от старика, который и сам теперь пристально смотрел на девушку, она почтительно поклонилась и сказала:

- Минь ну (2) приветствует дажэня (3) Яна.

---

1. Левый, не в смысле поддельный или недобросовестный. В Древнем Китае в правительстве использовалось разделение "крыльев" на правый и левый сектора. В обоих были схожие должности, дабы уравновесить друг друга.

2. 閨女 (mínǚ) - минь ну - иллизм, который можно перевести, как "девушка из народа".

3. 大人 (dàren) - дажэнь - официальное обращения к чиновникам или дворянам.

<http://tl.rulate.ru/book/68026/2056329>